

Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎(043) 484-6103

Fax: (043) 486-8720

“Hola Sakura” es un resumen en español del boletín quincenal “Koho Sakura” del municipio. Los residentes que deseen mayores detalles de los artículos publicados, pueden hacerlo en el Departamento de Relaciones Publicas, y en el idioma español los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm.

Este boletín se publica mensualmente, si usted lo desea, se lo podemos remitir sin costo alguno.

Municipio de Sakura: <http://www.city.sakura.lg.jp> / E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

PARA PROTEGERSE UNO MISMO DE LOS DESASTRES

“Saigai kara mi wo mamoru tameni”



▲La medidas básicas de prevención de desastres:

Ayudarse uno mismo * Ayuda mutua * Ayuda pública

Cada uno de los ciudadanos tenemos que prepararnos ante una calamidad; para protegernos depende del esfuerzo de uno mismo. Por otro lado la colaboración y cooperación mutua entre los vecinos de la zona, actuar dinamicamente en caso se sucitará un siniestro, desde la extinción del fuego y el rescate de las víctimas, etc.; manteniendo la seguridad con la ayuda de todos. La administración pública continuará en el aseguramiento de los cimientos de la zona, fomentando la construcción de una ciudad fuerte,

antidesastres. Cada persona que colabore, con su punto de vista, su misión, demuestra eficiencia en las medidas de prevención contra los desastres.

Prevención en el hogar: Inmediatamente después de un siniestro, es difícil de contar con la ayuda del municipio, bomberos, policías u otras entidades públicas; cada familia, si no actúa por sí mismo, no podrá superar la crisis. A continuación preparativos necesarios que nunca debe de faltar en casa:

-Almacenamiento de víveres y agua potable para 3 días /-Prepararse para una evacuación, provisionarse para una emergencia /-Acordar en familia los medios de información para la seguridad /-Evitar la caída de los muebles /-Revisar su casa, para un diagnóstico antisísmico y reforzarlo /-Tratar de familiarizar con los vecinos.

▲La formación de una organización voluntaria de prevención de desastres: En una calamidad, la fuerza principal, es la fuerza de la región. La sociedad autónoma, la sociedad de vecinos, etc., son organizaciones que trabajan activamente de manera voluntaria, para la prevención de desastres; tienen a su cargo además:

-La difusión y conocimiento a través de los afiches de los simulacros de prevención de la zona, recoger información y transmístrirlas

-Verificación de los lugares de peligro, así como también la revisión de los materiales de primeros auxilios

-Dirigir la extinción del fuego, salvar a las personas y evacuarlos a los refugios

-Impulsar la vida colectiva, aumentar la fuerza de prevención, llevar adelante una ciudad habitable y tranquila

▲Apoyo y subvención para la organización voluntaria de prevención de desastres: Para su fundación se realizaron campañas de ayuda y la recolección de equipos de primeros auxilios en caso desastre; además el apoyo activo del personal municipal en los simulacros, charla sobre serenidad ante un desastre, uso de los equipos y otros temas de prevención.

Almacenamiento de primeros auxilios y tanques de agua: En la ciudad de Sakura, están instalados 39 lugares de refugios, todos con su propio almacen de víveres, frazadas, etc., asimismo la construcción de pozos para 26 refugios hasta fines del presente año.

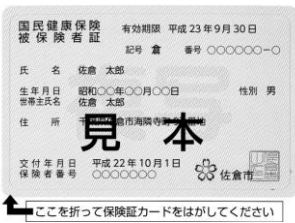
Area mail service: A partir del 1 de septiembre pueden recurrir al servicio de correo “Area mail service”, que brinda la compañía NTT Docomo en caso de desastre; puedan informarse de los lugares de evacuación en el área de Sakura. Para éste servicio no es necesario el trámite de registro y no cobra gastos de servicio e información.

※Según el modelo hay aparatos que no captan. Actualmente sólo éste servicio tiene la compañía NTT Docomo.

Informes: Departamento de prevención y comunicación(Kotsuu-bousaika) ☎484-6131



RENOVACION DEL SEGURO DE SALUD MUNICIPAL (KOKUMIN KENKO HOKEN)



A comienzos de septiembre será enviado por correo certificado simple, la nueva tarjeta de salud municipal, renovado una vez al año, para su uso desde el 1 de octubre; si la persona no se encuentra en casa le dejarán un aviso, llame al correo para su re-envío. Una vez llegado a sus manos, verificar si sus datos (nombre, dirección, etc.) estén conforme. Una vez caducada la actual tarjeta (30 de septiembre), devolverlo al departamento de salud, sucursales municipales, agencias, centro de servicio público, o en todo caso cortarlo o botarlo a la basura.

Tramite el seguro de salud municipal con anticipación: A excepción de los afiliados al seguro social (shakai-hoken) o los que estén beneficiados con la ayuda seikatsu hogo, todas las personas tienen la obligación de inscribirse al seguro de salud municipal (Kokumin kenko hoken). En el caso de las personas que renunciarán de su trabajo, y por ende no cuentan con un seguro de salud, realizar el trámite dentro de los 14 días. Igualmente para los que se afilian al seguro social (shakai hoken) y/o reconocido como carga familiar (hifuyousha), gestionar la anulación del seguro de salud (kokumin-kenko-hoken-shikaku-soshitsu).
Informes: Departamento de seguro de salud (Kenko-hokenka) ☎484-6604

DESCARTE DE CANCER AL COLON

En octubre se enviará el cupón de revisión gratuita para el cáncer al colon, remitido a las personas entre las edades de: 40, 45, 50, 55 y 60 años. Más de 30,000 personas al año mueren de cáncer; los que padecieron de cáncer al colon aumentó 6 veces en los últimos 30 años, cuya edad fue a partir de los 40 años. No deje de examinarse, ya que con un diagnóstico precoz, es alta la posibilidad de curación. Mayores informes: Centro de salud (Kenko-kanri-center) ☎485-6711



VACUNACION CONTRA LA RUBEOLA Y EL SARAMPION

Se realizará una campaña de vacunación hasta el 31 de marzo del 2012. Se beneficiarán:

1er. Período: Los niños (dos días antes de cumplir 1 a 2 años)

2do. Período: Antes de ingresar a la primaria (nacidos entre el 2 de abril del 2005 al 1 de abril del 2006)

3er. Período: Que cursen el 1er. año de secundaria (nacidos entre el 2 de abril del 1998 al 1 de abril del 1999)

4to. Período: Que cursen el 3er. año de preparatoria (nacidos entre el 2 de abril de 1993 al 1 de abril de 1994)

A partir del pasado 20 de mayo, los alumnos del 2do. año de koko (nacidos entre el 2 de abril de 1994 al 1 de abril de 1995), quienes tienen previsto viajar al extranjero, de promoción, ir de excursión, etc. es factible la inoculación hasta este año. Después de llamar por teléfono, llevar la libreta materno-infantil (boshitecho) a la posta médica más cercana; para mayores detalles infórmese al centro de salud (Kenko-kanri-center) ☎485-6711.

CONSULTA LEGAL GRATUITA PARA EXTRANJEROS

Consultas sobre: Leyes, derechos humanos, visado, problemas laborales, entrada y salida del país.

▲ Mihama-ku, Chiba: Centro Internacional de Chiba-Chiba Convention Bureau (Chiba-shi, Mihama-ku, Nakase 2-6 14 piso WBG East tower). ☎043-297-0245 / Fax 043-297-2753

Día y hora: Los lunes 5 de septiembre, 3 de octubre y 7 de noviembre, desde las 13 hasta las 16 horas.

Inscripción: Es necesaria, la atención será de acuerdo a la llegada. Solicite de un intérprete con anticipación.

▲ Chuo-ku, Chiba: Sala de Conferencia de Intercambio Internacional de Chiba (Chiba-shi, Chuo-ku, Chuo 2-5-1, Chiba chuo Twin Building 8 piso edificio 2). ☎043-202-3000 / Fax 043-202-3111

Día y hora: Los lunes 26 de septiembre, 17 de octubre y 21 de noviembre, desde las 13 hasta las 16 horas.

Inscripción: Es necesaria. Las personas que no entiendan el idioma japonés, venir acompañado de un intérprete.



ORIENTACION GRATUITA SOBRE EL INGRESO A LA PREPARATORIA (KOKO)

Consulta y explicación sobre: Nivel de escuela preparatoria, mensualidad, examen de admisión u otros temas, con la presencia de alumnos egresados extranjeros que hablarán sus propias experiencias.

Inscripción: Es necesaria, costo de material (folleto) 100yen.

▲ Funabashi-shi: Chuo Kominkan, Funabashi-shi, Honmachi 2-2-5 (7 minutos caminando desde la estación del JR Funabashi y 5 minutos desde la estación Keisei Sakura) / domingo 25 de septiembre de 13:30 a 16:30 horas.

▲ Matsudo-shi: Matsudo Shiminkaikan, Matsudo-shi, Matsudo 1389-1 (10 minutos desde la estación JR Matsudo) / domingo 9 de octubre de 13:30 a 16:30 horas.

▲ Chiba-shi, Inage-ku: Chiba daigaku kyouiku gakubu (salón 2111), Chiba-shi, Inage-ku, Yayoi-cho 1-33 (12 minutos desde la estación JR Nishi-chiba y 7 minutos desde la estación keisei Midori-dai) / lunes 10 de octubre de 13:30 a 16:30 horas. No pierda esta oportunidad, habrá intérpretes para 8 idiomas: inglés, español, chino, portugués, tagalogo, etc. **Patrocinado:** Red de voluntarios nihongo Boso / Comité de orientación sobre ingreso a koko 2011. **Informes:** Sr. Shuichi Shiratani Fax & ☎424-4364



(Imprimido en el papel reciclado)